

На правах рукописи



ЛОГИНА Татьяна Викторовна

**ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ АНГЛИЙСКИХ
АКЦИОНАЛЬНЫХ ГЛАГОЛОВ В ОЦЕНОЧНОЙ
ИНТЕРПРЕТАЦИИ СОБЫТИЙ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Тамбов 2014

Работа выполнена в ФГБОУ ВПО
«Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»

- Научный руководитель** – доктор филологических наук, профессор, заслуженный деятель науки РФ
Болдырев Николай Николаевич
- Официальные оппоненты** – **Манерко Лариса Александровна**
доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой теории и практики английского языка факультета «Высшая школа перевода» МГУ имени М.В. Ломоносова
- **Гунина Наталия Александровна**
кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой «Международная профессиональная и научная коммуникация» ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный технический университет»
- Ведущая организация** – **ФГБОУ ВПО «Воронежский государственный университет»**

Защита состоится «21» ноября 2014 г. в 12 часов 30 минут на заседании диссертационного совета Д 212.261.04 при Тамбовском государственном университете имени Г.Р. Державина по адресу: 392000, г. Тамбов, ул. Советская, 181И, учебный корпус № 5, зал заседаний диссертационных советов.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГБОУ ВПО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина» и на сайте университета: <http://www.tsutmb.ru>

Автореферат разослан «19» сентября 2014 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



И.Ю. Безукладова

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Реферируемая работа посвящена исследованию функционального потенциала английских акциональных глаголов, связанного оценочной интерпретацией событий.

В качестве **объекта** исследования выступают английские акциональные глаголы как средство оценочной интерпретации событий.

Предмет исследования составляет функциональный потенциал английских акциональных глаголов в передаче оценочных смыслов.

В основе **гипотезы** исследования лежит предположение о том, что функциональный потенциал английского глагола определяется когнитивной основой его семантики, теми структурами знания, которые он передает. Акциональные глаголы исходно передают знание об акциональных событиях, т.е. действиях и их разных аспектах. Их использование дает возможность по-разному интерпретировать то или иное событие, с точки зрения его восприятия, способа осуществления, субъектно-ориентированных, объектно-ориентированных характеристик.

Актуальность данного исследования обусловлена его связью с современным научным направлением – когнитивной лингвистикой, которая позволяет выявить специфику представления знаний человека, в том числе и знаний оценочного характера, в семантике языковых единиц. Это определяет необходимость изучения функциональных возможностей языка и его отдельных единиц и категорий в различной интерпретации знаний о мире. Важная роль в процессах интерпретации принадлежит глаголу как основному средству передачи знаний о различных событиях окружающего мира, что также подчеркивает актуальность проведенного исследования.

Цель работы заключается в исследовании когнитивных и языковых механизмов формирования оценочных смыслов акциональных глаголов современного английского языка, составляющих их функциональный потенциал в интерпретации событий.

В соответствии с заявленной целью определяются следующие конкретные **задачи** исследования:

- проанализировать существующие подходы к исследованию глаголов и уточнить характерные семантические признаки акциональных глаголов;

- смоделировать структуру знания, лежащую в основе семантики акциональных глаголов, и выявить те её компоненты, которые обеспечивают системную категоризацию данных глаголов;
- описать когнитивные и языковые механизмы формирования оценочных смыслов в предложении-высказывании как результата оценочной интерпретации событий, представленных акциональными глаголами разных лексико-семантических групп (далее – ЛСГ);
- выделить способы и типы оценочной интерпретации событий акциональными глаголами, обусловленные их функциональным потенциалом (актуализация системного значения, перекатегоризация или поликатегоризация);
- выявить роль поликатегоризации и перекатегоризации глаголов в оценочной интерпретации событий.

Научная новизна исследования заключается в изучении способов оценочной интерпретации событий акциональными глаголами не только в статическом аспекте, в системе языка, но, главным образом, в динамике, в момент порождения оценочного высказывания. Впервые интерпретация говорящим события рассматривается как творческий процесс, использующий разные способы и типы оценочной интерпретации, обусловленные функциональным потенциалом глагола. Новым является изучение с точки зрения оценочной интерпретации соответствия системного значения глагола его функциональному смыслу, условий формирования интерпретирующего значения глагола как следствия его поликатегоризации и перекатегоризации.

Теоретическая значимость работы состоит в том, что исследование когнитивных и языковых механизмов и типов оценочной интерпретации событий вносит вклад в развитие общей теории оценочной концептуализации и оценочной категоризации, в уточнении роли глагола, его функционального потенциала в осуществлении познавательных процессов, а также в изучении роли лексического, синтаксического и семантического факторов в процессах реализации оценочных смыслов в высказывании. Исследование функционального потенциала глагола, когнитивного и языковых факторов его формирования и реализации служит также дальнейшему развитию общей теории репрезентации знаний в языке.

Практическая значимость работы заключается в том, что полученные результаты могут быть использованы в лекционных кур-

сах по лексикологии, стилистике и интерпретации текста, типологии, при разработке спецкурсов по когнитивной лингвистике, в дипломных и диссертационных исследованиях, в теории и практике перевода, при составлении справочных и учебных пособий, а также при обучении практическому владению английским языком.

Теоретической базой исследования являются основные положения, разрабатываемые в следующих областях лингвистики:

- *когнитивной лингвистики* (Е.С. Кубрякова, Н.Н. Болдырев, В.З. Демьянков, Дж. Лакофф, Р. Лэнкер, Ч. Филлмор, Р.И. Павилёнис, Ю.С. Степанов и др.);
- *структурной лингвистики* (А. Вежбицкая, В.Н. Телия, Ю.Д. Апресян и др.);
- *логической и оценочной семантики* (Г. фон Вригт, Н.Д. Арутюнова, Е.М. Вольф, Г.В. Колшанский, А.А. Ивин, В.И. Карасик, Е.В. Падучева и др.);
- *функционально-грамматического направления* (Н.С. Авилова, Т.В. Булыгина, З. Вендлер, Т. Гивон, Т.А. Кильдибекова, О.Н. Селиверстова и др.).

Материалом для анализа послужили 4000 примеров, полученных методом сплошной выборки из художественных произведений современных английских и американских писателей. В качестве иллюстративного материала также использовались публицистические тексты, данные англоязычных словарей и информационные ресурсы интернета (British National Corpus, Corpus of Contemporary American English).

Методология и методы исследования определяются его осуществлением в рамках когнитивного подхода и включают функционально-семиологический подход, концептуальный, контекстуальный анализы, концептуальное моделирование, анализ словарных дефиниций, анализ сочетаемости лексем, методы сравнения и описания. В качестве основного методологического принципа исследования выступает положение о ведущей роли человека в интерпретации событий, т.е. об антропоцентрическом характере языка.

Проведенное исследование позволяет вынести на защиту следующие **положения**:

1. Функциональный потенциал английского глагола проявляется в его способности передавать разные смыслы в сочетании с другими элементами предложения и, как следствие, по-разному ин-

терпретировать события. Это осуществляется за счет актуализации или модификации системного значения глагола, его перекатегоризации, т.е. переосмысления категориального значения в результате функциональной реализации признаков другой категории, и его поликатегоризации, т.е. реализации разных значений за счет одновременной актуализации признаков разных категорий.

2. Когнитивной основой формирования и реализации функционального потенциала английских акциональных глаголов в оценочной интерпретации событий является структура знания о действиях, которая может быть представлена в виде пропозиционального фрейма ДЕЙСТВИЕ, включающего обязательные (субъект, предикат, объект) и факультативные (цель, причина, способ, инструмент/средство, оценка, характер взаимодействия, материал, время, место (пространство), содержание, количество/качество объекта, интенсивность, скорость, траектория (направление), транспортное средство) компоненты.

3. Интерпретация события в английском языке может быть объективной или субъективной в зависимости от его восприятия человеком и суждения о нем в виде дескрипции или оценки. При интерпретации события индивид выбирает глагольные единицы, «высвечивающие» разные его аспекты. Представляя событие как действие, процесс или состояние с помощью соответствующего глагола человек дает этому событию объективную интерпретацию, дескрипцию, основанную на коллективном восприятии, опыте. Субъективная интерпретация заключается в индивидуальной оценке всего события или его отдельных элементов: субъекта, объекта, самого действия или их конкретных характеристик, в зависимости от специфики видов действия, передаваемых глаголами разных ЛСГ (созидание, разрушение, звуковое действие, межличностное взаимодействие, потребление пищи и жидкости, движение и перемещение объекта в пространстве). И объективная, и субъективная интерпретация осуществляются в двух направлениях: общая (представленная глаголами преимущественно широкой семантики) и частная (представленная, в основном, глаголами с конкретизированным значением, в семантике которых есть указание на аспекты действия).

4. Оценочная интерпретация события, выраженного акциональным глаголом в английском языке, осуществляется за счет действия когнитивных механизмов, обеспечивающих динамику кон-

цептуальных структур. Оценочное осмысление события заключается в мысленном соотношении аспектов события и характеристик его элементов с определенной оценочной категорией общего или частного характера, что достигается с помощью когнитивных механизмов профилирования, сравнения, метафорического и метонимического переносов. Особую роль при формировании оценочного смысла играет когнитивный контекст.

5. В качестве языковых механизмов оценочного осмысления события в английском языке выступают: номинация, сочетаемость семантических компонентов глагольной единицы и наречий образа действия, меры и степени, которые служат интенсификаторами оценки, использование конкретных синтаксических структур, грамматических форм, сравнительных конструкций, придаточных предложений, контекст всех элементов высказывания.

Апробация работы. Основные результаты проведенного исследования были представлены на Международном Конгрессе по Когнитивной лингвистике (Тамбов: ТГУ им. Г.Р.Державина, 2012), Всероссийской научной конференции «Когнитивная лингвистика: итоги, перспективы» (Тамбов: ТГУ им. Г.Р.Державина, 2013), Всероссийской научной конференции «Когнитивная лингвистика. Взаимодействие мыслительных и языковых структур» (Тамбов: ТГУ им. Г.Р.Державина, 2014), Международном Конгрессе по Когнитивной лингвистике (Челябинск: Челябинский Государственный Университет, 2014), Международной научно-практической конференции «Современные концепции научных исследований» (Москва 2014), аспирантских семинарах кафедры английской филологии ТГУ им. Г.Р. Державина в период 2011–2014 гг., а также в опубликованных статьях по теме исследования, в том числе 5 – в изданиях, рекомендованных ВАК.

Структура диссертации. Представленное диссертационное исследование состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной научной литературы, списка словарей, списка источников фактического материала.

Во **Введении** представлена общая характеристика работы, обосновывается актуальность выбора объекта исследования, определяется цель и соответствующие ей задачи, указываются использованные методы исследования, обозначается научная новизна, практическая и теоретическая значимость исследования, отмечают-

ся данные об апробации результатов исследования, сообщаются данные о структуре диссертации и формулируются положения, выносимые на защиту.

В **Главе I** «*Теоретические аспекты изучения оценочной интерпретации событий акциональными глаголами*» рассматриваются существующие подходы к изучению акционального значения глагола, определяются основные направления исследования, его теоретические и методологические основы, выявляются особенности структуры фрейма ДЕЙСТВИЕ, его основные компоненты, которые могут подвергаться оценочной интерпретации, рассматриваются когнитивные и языковые механизмы формирования оценочных смыслов.

В **Главе II** «*Функциональные возможности акциональных глаголов в оценочной интерпретации событий в современном английском языке*» непосредственно осуществляется анализ фактического материала, выявляются способы оценочной интерпретации событий, анализируются когнитивные и языковые механизмы, обеспечивающие формирование оценочного смысла.

В **Заключении** представлены обобщенные результаты проведенного исследования, соответствующие основным положениям, вынесенным на защиту.

Содержание работы.

Взаимодействие человека с окружающим миром, осмысление происходящих событий и явлений, а также оценивание их в соответствии с частной системой ценностей составляют суть оценочной интерпретации действительности. В плане оценочной интерпретации событий большие перспективы открывает глагол, поскольку глагол является репрезентантом и самого себя, и всего события, которое он представляет.

Функциональный потенциал английских акциональных глаголов в интерпретации событий заключается в их способности по-разному представлять само событие и его отдельные характеристики. При обозначении события на функциональном уровне они могут передавать его в самом общем виде, имплицитно его аспекты, или акцентировать внимание на разных его характеристиках. Также функциональный потенциал английских акциональных глаголов заключается в их способности подстраивать значения под передаваемый смысл за счет сочетания с разными элементами предложе-

ния-высказывания: разные типы субъектов, объектов, обстоятельств (образа действия, меры и степени, частотности), за счет употребления в разных типах конструкций: переходные/непереходные. В этом и проявляется способность английских акциональных глаголов к различной интерпретации событий.

В то же время функциональный потенциал любого глагола определяется его когнитивной основой, представляющей событие в виде пропозиции и ее структурных компонентов, и способностью глагола фокусировать внимание на разных элементах пропозиции и их характеристиках. Соответственно для исследования семантических и функциональных особенностей акциональных глаголов представляется целесообразным применение **когнитивного подхода**, который позволяет объединять лингвистические и экстралингвистические знания о мире на основе единой концептуальной базы, дает возможность исследовать способность человека по-разному интерпретировать события окружающего мира в зависимости от собственного опыта и целей коммуникации.

К настоящему времени в лингвистике сложилось два основных подхода к изучению глагола: **системно-парадигматический** и **функциональный**. **Системно-парадигматический подход**, основанный на разграничении системного и функционального уровней, позволяет исследовать глагол только в статике и, в соответствии с его системным значением, выделять соответствующие категории. В рамках данного подхода глагольные категории выделяются в зависимости от типа события, семантически передаваемого глаголом, валентностных характеристик глагола [Авилова 1976; Апресян 1974; Булыгина 1982; Долинина 1989; Есперсен 1958; Селиверстова 1982; Сильницкий 1986; Уфимцева 1974; Холодович 1979; Чейф 2003; Щерба 2004; Cruse 1973; Vendler 1967 и др.]. По мнению сторонников этого подхода, на функциональном уровне глагол актуализирует свое системное категориальное значение и определяет своей валентностью состав всего предложения.

В то же время в рамках системно-парадигматического подхода недостаточно учитывать тот факт, что словарное значение глагола носит обобщенный характер, оно тесно связано с условиями его функционирования и может изменяться под действием этих условий. Более того, в процессе классификации некоторые признаки мо-

гут пересекаться и, как следствие, свидетельствовать о полифункциональности глагола и реализации характеристик разных категорий.

Функциональный подход открывает более широкие перспективы исследования, поскольку позволяет изучить конкретный способ осмысления события в предложении-высказывании с учетом взаимодействия всех его элементов. Для настоящего исследования наибольшую методологическую значимость представляет **функционально-семиологический подход** [Болдырев 1995], который интегрирует в себе основные положения и методы функционального и когнитивного подходов, а также семиологический принцип описания языка (о семиологическом принципе см. подробнее: [Степанов 1981, 1985, 1989, 2004]), позволяя таким образом анализировать смысл в момент его формирования в предложении-высказывании, т.е. в момент означивания (семиозиса) языкового знака в процессе его использования, функционирования [Болдырев 1995].

С позиции функционально-семиологического подхода предложение рассматривается не как простая реализация заложенных в глаголе (предикате) программ, т.е. его обязательных и факультативных валентностей, а как результат интеграции значений всех элементов предложения-высказывания, лишь намеченной этой программой на начальном этапе формирования высказывания, т.е. на этапе выбора исходного, из числа имеющихся в сознании говорящего, значений [Болдырев 2000: 24-25].

Вербализуя событие, глагол совмещает в себе значение предиката и некоторое количество других признаков, вытекающих из семантики субъекта, объекта и различных модификаций данного значения, поэтому конкретное категориальное значение глагола формируется только в предложении-высказывании. Динамический характер глагола проявляется в возможности различного осмысления события в зависимости от условий и целей коммуникации. Как отмечает Н.Н. Болдырев, значение глагола в процессе построения высказывания формируется как бы «на ходу» под влиянием лексического значения глагола, значения его грамматической формы, структурного значения предложения и ближайшего лингвистического контекста [Болдырев 1994: 82-84].

Поскольку объектом данного исследования являются английские акциональные глаголы, то представляется целесообразным перечислить признаки, по которым глагол может быть отнесен к пре-

дикатам действия. Вслед за Н.Н. Болдыревым, мы выделяем следующие:

- субъектные (активность, волитивность, контролируемость);
- объектные (конкретно-результативное воздействие, инактивность объекта, псевдо-активность объекта для каузативных глаголов);
- аспектуальные (локализованность события во времени, его фазовая дискретность, точность, многократность, длительность и результативность (фазовая дискретность и результативность) [Болдырев 1995].

В качестве когнитивной структуры, репрезентирующей ДЕЙСТВИЕ в полном виде и представленной в языке глаголом, а также предопределяющей формирование семантико-синтаксических конструкций, в диссертации рассматривается **фрейм**. При очевидном их многообразии, определения, даваемые фрейму, не противоречат, а дополняют друг друга [Бабушкин 1996, Болдырев 2000д, Ван Дейк 2000, Гофман 2003, Кубрякова 2002, Минский 1979, Телия 1996, Филлмор 1988 и др.]. В своем понимании фрейма как структуры знания, дающей описание типового события, мы опираемся на определение, предложенное М. Минским [Минский 1979]. Необходимость использования фреймовой структуры обусловлено тем, что при исследовании семантики лексических единиц, в данном случае глаголов, нельзя опираться только на словарное значение, так как при использовании в предложении-высказывании глагол может передавать намного больше смыслов, чем зафиксировано в системе языка. Именно данная структура позволяет фокусировать внимание на компонентах структуры действия, специфических для каждого вида действия, или на действии в целом и, соответственно, дает возможность по-разному интерпретировать события.

Структура любого фрейма представляется в виде набора обязательных (обязательных) и факультативных (необязательных) компонентов. Объектом данного исследования являются акциональные глаголы 6 лексико-семантических групп: движения (глаголы, описывающие движение субъекта и перемещение объекта), глаголы потребления пищи и жидкости, созидания, разрушения, звукового действия и межличностного взаимодействия. Как отмечает Л.В. Бабина [Бабина 2003], концептуальная структура любого из исследуемых глаголов находится в фокусе более сложной концептуальной структуры, передаваемой всеми глаголами определенной лексико-

семантической группы внутри фрейма ДЕЙСТВИЕ. Таким образом, прежде чем выделить обязательные и факультативные компоненты фрейма ДЕЙСТВИЕ, потребовалось выявить структурные элементы событий, передаваемых глаголами 6 выбранных лексико-семантических групп.

В качестве обязательных компонентов фрейма ДЕЙСТВИЕ были выделены субъект, предикат и объект, поскольку именно эти компоненты образуют пропозициональную структуру фрейма ДЕЙСТВИЕ. Анализ словарных дефиниций глаголов разных ЛСГ позволил выявить следующие факультативные компоненты фрейма ДЕЙСТВИЕ в зависимости от его конкретного содержания и видов действия. Эти компоненты не являются фиксированными и могут встраиваться и конкретизировать общую структуру фрейма в каждой определенной ситуации: цель, причина, способ, инструмент/средство, оценка, материал, время, место (пространство), содержание, количество/качество объекта, интенсивность, скорость, траектория (направление), транспортное средство.

Под **интерпретацией** в работе понимается «процесс и результаты субъективного понимания и объяснения человеком мира и себя в этом мире, процесс и результат субъективной репрезентации мира, основанной, с одной стороны, на существующих общечеловеческих представлениях о мире и, с другой стороны, на его личном опыте взаимодействия с ним. Это проекция мира, или мир, «погруженный» в индивидуальное сознание человека» [Болдырев 2010: 22].

В зависимости от интенций говорящего интерпретация может иметь **объективный** или **субъективный** характер. Используя акциональный глагол, говорящий определенным способом интерпретирует событие: передавая его в самом общем виде или акцентируя внимание на разных его аспектах.

В отношении глагола **объективная интерпретация** события сводится к констатации качества события без выражения субъективного отношения говорящего к нему. Объективная интерпретация передает естественную категоризацию событий, опирается на их свойства и их описание. Таким образом, в ней доминирует дескриптивное значение глагола.

Субъективная интерпретация события опирается на соотношение свойств события с личной шкалой говорящего, содержит личное отношение говорящего или его реакцию. В данном случае

доминируют не сами свойства события, а их оценка говорящим. При этом оценка может пониматься в самом широком смысле этого слова. Иными словами, индивид «оценивает» события, но оценка событий происходит не только с точки зрения «хорошо – плохо» или их «полезности», но и с точки зрения способа их концептуализации и категоризации в языке. Таким образом, **субъективная интерпретация** – это, по существу, **оценочная интерпретация**, которая предполагает схематизацию опыта (объектов и событий) в соответствии с коллективной и индивидуальной системой норм, идеалов, стереотипов, ценностей, на основе определения оценочных шкал, принятых в рамках той или иной культуры [Болдырев 2011]. Поскольку именно этот тип интерпретации событий является главным предметом исследования в диссертации, остановимся подробнее на описании ее основных способов.

Оценочная интерпретация события с помощью акциональных глаголов в английском языке означает такую интерпретацию действительности, при которой происходит «погашение» дескриптивного значения и доминирование оценочного компонента в семантике глагола. Можно выделить два основных её типа: **общая** и **частная**.

Общая оценочная интерпретация соотносится с общими оценочными категориями «хорошо-плохо», обеспечивается глаголами преимущественно с широким значением, поскольку в их семантике не конкретизируются отдельные аспекты действия. Например:

(1) Her sorrow **destroyed** amusement completely [BNC]. (*and that's bad*)

(2) The news **killed** him – one day he was fine, the next day he took to his bed, and that was that [COCA]. (*and that's bad*)

(3) His silence **spoke** volumes [COCA]. (*and that's good*)

(4) In this sophisticated operation, a plastic surgeon **moves a patient's abdominal skin and fat to her chest**, transferring and reattaching blood vessels and sometimes nerves in the process [COCA]. (*and that's good*)

(5) “His smell and fragrance **kills** (= *make someone feel angry or irritate*) me” said Yawar [Washington Post: 2007-11-19]. (*and that's bad*)

Частная оценочная интерпретация события, обозначаемого акциональным глаголом, заключается в выделении одного или нескольких аспектов события семантикой глаголов. Частная оценочная интерпретация, в основном, представлена глаголами, в семан-

тике которых конкретизируются аспекты действия. Например, частной оценочной интерпретации может подвергаться:

- субъект:

(6) Inside shack, **fire cheerily gobbles** wood, good wood, stout wood, seasoned wood, warming two rooms well [COCA].

(7) Even the least expensive wedding dresses **would eat up** the majority of the money we've worked so hard to save [COCA].

(8) The first idea comes back to you, in a different form. It tugs at the edge of your consciousness. A part of your mind **gnaws at** it, while another part moves in other directions [COCA];

- способ и субъект:

(9) Addie **stormed into** the police department with such force that the double doors slammed back on their hinges, letting in a gust of cold wind [COCA].

(10) Pete takes a few steps, stumbles, stops, takes a deep breath, then **totters briskly towards** his car [COCA];

- способ совершения действия:

(11) The wind **moaned** around the cabin like a wounded animal, rattling the door and the oiled paper at the main window [COCA].

(12) Maya stepped onto the platform and **fought her way through** early-morning passengers boarding a train on the opposite side [COCA].

(13) The forest resists her. But she is determined. She fights through it, scratching herself, but feeling, feeling, feeling the rough edge of the nature she is intent to intrude upon, and find again. She **tears her way through** to a clearing, where there is a beautiful pool... a small stream [COCA];

- способ и объект-результат:

(14) You **have organized** chaos, **organized** anarchy [COCA].

(15) She didn't date with anyone, her only aim was **to build** a career [BNC].

(16) She is pushing a wheelchair with a girl in it, and the girl **is shredding** a paper cup between her teeth [COCA];

- интенсивность совершения действия:

(17) She has faced that choice many times since war **tore apart** (= *to destroy completely*) her tidy life nearly eight years ago [COCA].

(18) Before they left they **blasted** (= *to criticize somebody/something severely*) the Government **for** demolishing more than 400,000 jobs in the industry in three years [BNC].

(19) The expulsion of 700,000 Yemenis from Saudi Arabia **devastates** (= *to destroy completely*) the south Arabian economy [BNC];

- инструмент:

(20) He loved her... He wanted to remember her, that's why he **drew** her portrait with his thumb on the sand [BNC].

(21) The bullet entered his left side and **severed** (= *to separate (a part) from the whole, as by cutting*) his spinal column. He is paralyzed from the waist down [COCA];

- характер взаимодействия:

(22) He uttered a cry, and affectionately **embraced** them [BNC].

(23) I gave her a quick squeeze and **pecked** (= *to kiss somebody lightly and quickly* [OALD]) her cheek with a fleeting kiss before releasing my hold [COCA].

(24) Piety **vied with** poverty and with fear [COCA] и др. (полный перечень способов частной оценочной интерпретации событий на основе выделения тех или иных аспектов действия акциональными глаголами исследованных ЛСГ представлен в Таблице 1).

При оценочной интерпретации события важно учитывать соотношение дескриптивного и оценочного значения, которое находит выражение на функциональном уровне. Хотя в семантике глаголов и заложены указанные компоненты, на функциональном уровне они могут получать как эксплицитное выражение, так и быть выражены имплицитно. Однако благодаря функциональным возможностям выбранных акциональных глаголов, оценочной интерпретации на функциональном уровне дополнительно могут подвергаться другие компоненты действия, не предусмотренные их семантикой. В формировании оценочного смысла большая роль отводится функциональному потенциалу акциональных глаголов. Особый интерес представляет его сочетаемость, факторы актуализации исходного акционального значения, а также факторы, способствующие поликатегоризации или перекатегоризации глагола. События, относящиеся к абсолютно другой концептуальной области (неакциональной), могут быть переданы данными глаголами, что осуществляется за счет определенных когнитивных механизмов.

Основными когнитивными механизмами оценочной интерпретации событий являются профилирование, механизмы метафорического и метонимического переносов. Когнитивный механизм **профилирование** предполагает выделение какого-либо элемента

фрейма или его отдельной характеристики для той или иной оценочной интерпретации события глаголом. Например:

(25) We want to **carve out a niche** that is unique to us [Washington Post: 2008-01-12].

(Carve – to make objects, patterns, etc. by cutting away material from wood or stone [OALD].)

За счет сочетания с послелогом **out** и существительным **niche** глагол **carve** приобретает новое значение «найти сферу деятельности». Таким образом, происходит профилирование компонента «способ». В качестве объекта-результата выступает новая сфера деятельности.

Механизмы метафорического и метонимического переноса связаны с перекаатегоризацией и поликатегоризацией глагола соответственно. Переосмысление значения акционального глагола осуществляется за счет синтаксических связей с нетипичными субъектами и объектами, элементами предложения, семантика которых погашает или сообщает некоторые категориальные признаки, употребления переходных глаголов в абсолютных конструкциях и др. В основе процесса перекаатегоризации лежит механизм **онтологической** (понимание абстрактных явлений через конкретные) (6, 7, 21, 26), **структурной** (понимание одного концепта в терминах другого) (1-3, 5, 8, 14, 17, 24, 27) и **пространственной метафоры** (интерпретация в терминах пространственных категорий) (28):

(26) Despite their quarrels, scandals and even fights, it seems that someone **has knitted** them to each other forever [COCA].

(27) I think that the death of these children **destroyed** these peoples' lives [COCA].

(28) Something twisted in her gut and a sharp pain **sliced through** her head *from one temple to the other* [COCA].

Поликатегоризация может быть двух видов: **лексическая**, заключающаяся в установлении нетипичных контекстуальных связей, не влияющих на категориальный статус, и **синтаксическая**, при которой сдвиг в лексическом значении влечет за собой и изменение категориального статуса. В основе лексической поликатегоризации лежит механизм метонимии **синекдохального** (12, 13, 29, 30) (основанного на ассоциировании признаков: когда один из них составляет часть другого, имеющего более сложную структуру), **индикативно-знакового** (32, 33) (основанного на связи признака и его зна-

кового показателя) и **каузального** (31) типов (опирающегося на взаимозависимую связь причины и следствия события), а в основе синтаксической поликатегоризации – метонимия **обстоятельственного** типа (34) (основанная на ассоциировании действия с обстоятельствами его осуществления):

(29) Talks so fast he **swallows** his consonants [Washington Post: 2008-06-03].

(30) Evelyn let her eyes adjust to the dark before she **snaked her way** past the kitchen table to the light switch [COCA].

(31) The mister was bald, but the mister was grinning, and he swept Mrs. Thorvald into his arms and **danced her away from** them as the music took up again [COCA].

(32) Olivia **smiled her thanks**, and handed the sheep's lead rope to Henry [COCA].

(33) When I **kissed him good-bye** at the airport we both knew it was good-bye, good-bye, not see you when you get back [COCA].

(34) As the car **whizzes along** the highway, Sonia stares out at the sodden fields [COCA].

В качестве когнитивного механизма оценочной интерпретации событий может выступать и механизм **сравнения**, который помогает установить соответствие оцениваемого объекта или явления той или иной категории или системе ценностей. Сравнению может подвергаться:

- способ и объем потребления пищи:

(35) She **eats like a horse** and her sister **eats like a bird** [COCA]!

- способ совершения действия:

(36) This tower of power is wrapped in a box so rectilinear that even the exhaust pipe has square corners. But tap the throttle and this sport sedan dashes like a reindeer late for Christmas [COCA].

(37) She **pranced in front of** them, more like a circus pony than a chorus girl [BNC].

В качестве языковых механизмов оценочной интерпретации событий выступают:

- сочетаемость с **разными типами субъекта**:

(38) His habits would tell more about him, than his words [COCA].

(39) The discipline, deference and dignity moulded him into what he is today — the poet diplomat [BNC].

(40) “He’s dead! He’s lying here dead! What do I do?” my mind totters in disarray [COCA].

(41) I could feel her eyes burn a hole in my back as I reached down under the kitchen table for my knapsack [COCA].

(42) China regularly executes people for economic, political and nonviolent crimes [Washington Post: 2007-09-15].

(43) Their talk often outpaces their action [COCA] (см. также примеры 1-3, 5-8, 11, 17, 19, 21, 24, 27, 28, 36);

- сочетаемость с разными типами **объекта**:

(44) Men were wax in her hands. She melted them, or softly **moulded** them, or incinerated them, as she pleased. You have all seen such women – a sort of world’s desire to all men [London].

(45) For two years, Annie **battled** depression and thoughts of suicide [COCA].

(46) A doctor **sculpts a face** for a wounded patient at Walter Reed Hospital [COCA].

(47) I **swallowed my impatience**; no great task, as her news interested me [COCA] (см. также примеры 14, 15, 17, 19, 24, 26, 29);

- сочетаемость с **обстоятельствами** образа действия (6, 10, 22, 48, 50, 53, 55), меры и степени (1, 49), частотности (42, 43):

(48) He **chewed tastelessly** on the meat that the table had cut for him. Death thoughts. They were awfully young, Wendy and Peter, for death thoughts [Bradbury].

(49) That those great pals of World War II, Russia and the USA, **had almost liquidated each other** in something called the Cold War? [COCA];

- сочетаемость с **нетипичными предложениями направления**:

(50) People embrace him as an all-conquering hero, but they miss out the fact that a lot of native Americans were savagely butchered along the way before old Whitey took over the country [BNC] (см. также примеры 9, 10, 28, 37);

- сочетаемость с **именными сочетаниями с результативным значением**, сообщающими глаголу иное значение:

(51) A large number of passengers arrived mutilated, items of luggage went missing, the restaurant car was burnt to a cinder [COCA];

- употребление в **нетипичных синтаксических конструкциях**, а также конструкциях, изменяющих переходность глагола:

(52) Alexander, with an eagle above his head, **hacks his way through** the disintegrating Persian army in an attempt to capture Darius [COCA].

(53) She just sat on the stairs eating biscuit after biscuit until, just before midnight, the telephone rang and she heard the voice of the surgeon telling her that the operation was over, that it had been a complete success and that Paul was likely to make a rapid recovery. It was after that call that Annette realized that she **had steadily munched her way through** two and a half packets of biscuits [BNC].

(54) She **boozed her way through** a failed marriage, a double mastectomy, two affairs and an ouster from her home by her emasculated husband [COCA] (см. также примеры 12, 13, 30-33, 35);

- **контекст:**

(55) Panic consumed him at first. He **stumbled around frantically**, then climbed to the loft and shook Suriah out of her sleep [COCA].

(56) Next the high-flier was offered a job presenting news on the Enetwork, the entertainment cable channel in L.A., but for someone who might seem *an ambitious workaholic*, *she did something wild and romantic*: she **eloped**, getting married in Aspen on New Year's Eve [COCA] (см. также примеры 13, 44, 48).

Поскольку одним из главных факторов реализации значения выступает семантика самого глагола, то необходимо учитывать, что класс акциональных глаголов охватывает разные лексико-семантические группы. Для анализа и аргументации в диссертации, в силу её ограниченного объема, было выбрано 6 наиболее распространенных и менее изученных ЛСГ английских акциональных глаголов: созидания, уничтожения и разрушения объекта, звукового действия, потребления пищи и жидкости, межличностного взаимодействия, движения и перемещения объекта в пространстве.

Общий результат анализа способов оценочной интерпретации событий английскими акциональными глаголами с учетом их лексической семантики представлен в **Таблице 1**.

Таблица 1

Способы оценочной интерпретации событий акциональными глаголами разных ЛСГ в английском языке

ЛСГ глаголов Объект оценочной интерпретации	Со-зи-да-ние	Разрушение и уничтожение объекта			Зву-ковое дей-ствие	По-требле-ние пици и жид-кости	Межлич-ностное взаимо-действие	Движе-ние и пере-меще-ние объекта в про-стран-стве
		Оду-шев-лен-ный объ-ект	Не-оду-шев-лен-ный объ-ект	Лю-бой тип объ-екта				
1	2	3	4	5	6	7	8	9
СПОСОБ, МАТЕРИАЛ, ОБЪЕКТ-РЕЗУЛЬТАТ	✓							
СПОСОБ, ОБЪЕКТ-РЕЗУЛЬТАТ	✓		✓					
СПОСОБ, ИНТРУМЕНТ, ОБЪЕКТ-РЕЗУЛЬТАТ	✓							
СПОСОБ, КО-ЛИЧЕСТВЕН-НЫЕ ХАР-КИ ОБЪЕКТА		✓				✓		
СПОСОБ, ИНСТРУМЕНТ		✓						
ИНТЕНСИВ-НОСТЬ, КОЛИ-ЧЕСТВЕННЫЕ ХАРАКТЕРИ-СТКИ		✓						
ЦЕЛЬ, ПРИЧИНА		✓						
СПОСОБ			✓	✓		✓		✓
ИНТЕНСИВ-НОСТЬ			✓	✓			✓	

1	2	3	4	5	6	7	8	9
СРЕДСТВО/ ИНСТРУМЕНТ			✓	✓				
СПОСОБ ПЕРЕДАЧИ СООБЩЕНИЯ (громкость, тембр, отчетли- вость/нечеткость)					✓			
СКОРОСТЬ, СПОСОБ ИЗЛОЖЕНИЯ					✓			
СПОСОБ, ПРИ- ЧИНА					✓			
КОММУНИКА- ТИВНАЯ ЦЕЛЬ, СОДЕРЖАНИЕ ВЫСКАЗЫВА- НИЯ					✓			
СПОСОБ, ТИП ПОТРЕБЛЯЕ- МОГО ОБЪЕКТА						✓		
КОЛИЧЕСТВО И КАЧЕСТВО ПОТРЕБЛЯЕ- МОГО ОБЪЕКТА						✓		
КОЛИЧЕСТВО ПОТРЕБЛЯЕ- МОГО ОБЪЕКТА						✓		
СКОРОСТЬ, КОЛИЧЕСТВО ПОРЕБЛЯЕМО- ГО ОБЪЕКТА						✓		
СКОРОСТЬ, СПОСОБ						✓		✓
ВРЕМЯ						✓		
ХАРАКТЕР ВЗАИМОДЕЙ- СТВИЯ							✓	
СПОСОБ, СУБЪЕКТ								✓

1	2	3	4	5	6	7	8	9
ТРАНСПОРТ- НОЕ СРЕДСТВО, ПРОСТРАНСТ- ВЕННАЯ ЛО- КАЛИЗАЦИЯ								✓
СКОРОСТЬ								✓
СКОРОСТЬ, ТРАНСПОРТ- НОЕ СРЕДСТВО								✓
СКОРОСТЬ, СПОСОБ, СУБЪЕКТ								✓
ЦЕЛЬ								✓
ЦЕЛЬ, СПОСОБ								✓
ТРАЕКТОРИЯ, СКОРОСТЬ, СПОСОБ								✓
ТРАЕКТОРИЯ, ЦЕЛЬ								✓
ПРОСТРАНСТ- ВЕННАЯ ЛО- КАЛИЗАЦИЯ, СРЕДА								✓

Таким образом, как показали результаты проведенного исследования, акциональные глаголы в английском языке выполняют не только номинативную функцию, но и оценочную, интерпретирующую функцию, которая обеспечивается их возможностью репрезентировать разные элементы и характеристики их когнитивной основы за счет когнитивных механизмов профилирования, метафоры, метонимии, сравнения, а также языковых механизмов: сочетаемости с разными типами субъектов, объектов, обстоятельств и использованием в разных типах синтаксических конструкций и в разном контексте.

Основные положения диссертационного исследования отражены в следующих публикациях:

1. Логина Т.В. Акциональные глаголы как средство оценочной интерпретации событий // Когнитивные исследования языка. Вып. XI. Междунар. конгресс по когнитивной лингвистике: сборник мат-лов – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2012. – С. 821-825.

2. Логина Т.В. Оценочный компонент в семантике акционального глагола // Когнитивные исследования языка. Вып. XIV. Когнитивная лингвистика: итоги, перспективы. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2013. – С.394-398.

3. Болдырев Н.Н., Логина Т.В. Роль английских акциональных глаголов со значением межличностного взаимодействия в оценочной интерпретации событий // Вопросы когнитивной лингвистики. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2014. – № 3. – С. 5-9.

4. Логина Т.В. Роль акционального глагола в оценочной интерпретации событий // Когнитивные исследования языка. Вып. XVII. Актуальные проблемы взаимодействия мыслительных и языковых структур: сборник научных трудов. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2014. – С. 317-323.

5. Логина Т.В. Метонимия как когнитивный механизм оценочной интерпретации события // Когнитивные исследования языка. Вып. XVIII. Язык, познание, культура: методология когнитивных исследований: мат-лы Междунар. конгресса по когнитивной лингвистике 22-24 мая. – М.: Ин-т языкознания РАН; Тамбов: Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина; Челябинск: Изд-во Челяб. гос. ун-та, 2014. – С. 149-151.

Подписано в печать 12.09.2014 г.
Формат 60×84/16.
Бумага офсетная. Печать на ризографе. Усл. печ. л. 1,34.
Тираж 100 экз.
Заказ № 1328.

Отпечатано в типографии Издательского дома ТГУ имени Г.Р. Державина
392008, г. Тамбов, ул. Советская, 190г